

# 1 TISALONIKA

## 1 TISALONIKA 1

Alamat sorat ako i Paolo, si Silas ago si Timotiyo makasampay ko Agama sa Tisalonika a rek o Allah a so Ama ago so Kadnan a Isa Al Masih. Pengnin ko a malalayon rekano so limo ago kalilintad.

### *Kapanalamat ko Paratiyaya o manga Taw sa Tisalonika*

**2** Lalayon ami sekano pegalowin sii ko kape pangangarapan ami a lalayon ami pepanalamanan so Allah sabap rekano langon.

**3** Sii ko hadapan o Allah a Ama tano na tatanodan ami so galebek iyo a pekisabap ko paratiyaya niyo, so panamar iyo a pekisabap ko kapekebabayai niyo ko ped, ago so kapepaketiger iyo a pekisabap ko sarig iyo ko Kadnan tano a Isa Al Masih.

**4** Katawan ami, manga magariyari, a pekebabayaan kano o Allah ago piyamili kano niyan a rek iyan.

**5** Ka so kiyapakitokawi ami rekano ko Mapiya a Totol na kena bo a ba miyakanggolalan ko manga katero, ka sii pen ko kabatowa ago so Soti a Roh, ago sii ko katatangkeda mi sa tito a benar so di ami dii teroon. Katawan iyo so kiyapaginetaw ami isako sisan kami rekano sabap bo ko kamapiyaan iyo.

**6** Na riyawat kami niyo ago so Kadnan, ka apiya pen tanto kano a miyarasay, na tiyarima iyo so katero o Allah sa kapekebabaya a poon ko Soti a Roh.

**7** Kagiya ka maoto na miyaloy kano a ladiyawon ko langon a pepamaratiyaya sa Masidoniya ago giya Grisiya.

**8** Ipoon rekano na miyabembar so katero o Kadnan a kena bo a ba sii sa Masidoniya ago sa Grisiya, ka so totolan ko kiyaparatiyaya niyo ko Allah na miyakalangkap ko mabalabala. Sabap sii na di den kailangan o ba ami teroa so apiya antonaa,

**9** Ka siran den i pepamanotol ko kiyakormata niyo rekami ko kinibentelen ami rekano. Pepanotolen iran so kiyatalikodi niyo ko manga barahala kaan iyo kapangongonotani so tito ago oyagoyag a Tohan

**10** Ago so kabenayawa niyo ko Wata iyan a pekapoon sa kasorgaan. Giyoto si Isa a inoyag o Allah a poon ko miyamatay a aya sebet rektano ko pekatalingoma a rarangit o Allah.

## 1 TISALONIKA 2

### *So Galebek i Paolo roo sa Tisalonika*

Katawan iyo, manga magariyari, a da mailang so kinibentelen ami rekano san.

**2** Katawan iyo a isako ndodoo kami pen sa Pilipos na piraraneg kami ago piyamakaito. Ogaid na inogopan kami o Allah na miyakawaraw kami rekano tero ko Mapiya a Totol a poon rekaniyan apiya pen tanto a mala a kiyasopaka rekami.

**3** So kape pangosiyat ami na kena a ba mipepasod ko ribat o di na marata a antap, na kena a ba ami petepengi magakal so apiya antawaa,

**4** Ka pepangosiyat kami baden sabap sa miyapakay kami o Allah a kesanaan ko Mapiya a Totol. Kena a ba aya antap ami na so kapesoata ko manga taw ka so Allah a aya petepeng

ko manga poso tano.

**5** Katawan iyo a kagiya makasong kami rekano san na da ami sekano den pagorayoraya na da den a ba ami napso a ba ami den siyapengan ko manga katero. So Allah na aya mi ron saksi.

**6** Kena a ba ami kabaya o ba kami podiya o apiya antawaa apiya sii rekano o di na sii ko ped a taw

**7** Apiya pen kepakay a kepaliyogatan ami sekano sabap sa manga siyogo kami o Al Masih. Ogaid na miyanginsokor kami baden isako sisan kami rekano a datar o maritan a babay a di niyan dii mbaromitanen so manga wata iyan.

**8** Sabap ko kapekebabayai ami rekano na kateterangan kami a kena bo a ba aya mi rekano pelada so Mapiya a Totol a poon ko Allah ka so pen so kaoyagoyag ami, ka tanto ami sekano a pekebabayaan.

**9** Mataan den, manga magariyari, a katatademan iyo so kiyandokaw ami ago panamar, ka minggalebek kami sa gagawii daondaw kaan da a sakataw bo a ba rekami perikori sii ko kapepakalangkapa ami rekano ko Mapiya a Totol a poon ko Allah.

**10** Sekano i manga saksi ago so mambo so Allah sa isako sisan kami rekano a pepamaratiyaya na so olaola mi na soti, maontol, ago da a ba on kidaway.

**11** Katawan iyo a aya inikidia ami ko oman i isa rekano na lagid o ipekidia o ama ko manga wata iyan.

**12** Ka piyangosiyatan ami sekano, piyakapiya mi a ginawa niyo, ago inakolan ami sekano sa pagiinetaw kano a mapapatot ko Allah a aya rekano tomiyawag sa kapakambagian iyo ko Ndatoan iyan ago bantogan.

**13** Aden pen a lalayon ami ipepanalamat ko Allah a giyai: kagiya makasampay rekano so katero o Allah a miyaneg iyo a poon rekami na tiyrima iyo den a kena a ba niyo bibilangen a matag baden katero o manosiya, ka inibilang iyo den a katero o Allah, na mataan den a rek iyan ai a katero a aya dii nggalebek sii rekano a pepamaratiyaya.

**14** Ka so kiyaokitan iyo, manga magariyari, na lagid o kiyaokitan o manga Agama o Allah roo sa Yodiya a rek i Isa Al Masih. Ka ndatadatar so kiyarasaya rekano o ped iyo a magiinged ago so kiyarasaya kiran o ped iran a manga Yahodi

**15** A aya miyono ko Kadnan a Isa ago so manga nabi na somiyatro rekami mambo. Di iran den kesoat so Allah na pesorangen iran so langon a taw.

**16** Tipengen kami iran somapar ko di ami dii kateroa sii ko kena a ba manga Yahodi ko manga katero a pekasabet kiran. Giyanan i kiyatarotop o di ran dii kandosa, na initana kiran den so rarangit o Allah a aya iran kesendadan.

### *So Kabaya i Paolo a Makabentel kiran Peroman*

**17** Makapantag rekami, manga magariyari, na kagiya mabelag kami rekano sa da bo matey na tanto ami sekano a ikakadali a lalayon ami sekano pipikiren, na miyanamar kami den sa kapakipegilaya ami rekano peroman.

**18** Kabaya ami a mibentel ami sekano peroman, na saken a si Paolo na madakel a kiyasingayo ko sa kibentelen aken rekano, ogaid na inalangan kami o Iblis.

**19** Ka antonaa i iinamen ami ago ikebabaya ami, ago imbalas rekami a mipengandag ami sii ko hadapan o Kadnan tano a Isa amay ka pekaoma? Ba di sekano den?

**20** Sekano den i ipembantogan ami ago ipekebabaya ami!

## **1 TISALONIKA 3**

Kagiya ka maoto na kagiya da ami matiger a kapenayaw ami na miyapamikir ami a telimbagak kami sa Atinas a sekami bo

**2** Na piyakasong ami rekano san si Timotiyo a pagari tano ago salinggogopa ami ko galebek ko Allah sii ko kapepakalangkapa ko Mapiya a Totol makapantag ko Al Masih. Siyoga ami sekaniyan san kaan kano niyan kapangoyati ago mapakabager sii ko paratiyaya niyo

**3** Kaan da den a ba rekano kadai sa panginam sabap sangkai a manga kasatroan. Katawan iyo a giyanan i bagian tano,

**4** Ka isako sisan kami rekano na pitero ami rekano ko da niyan pen kanggolaola a kesatro tano, na katawan iyo a giyai den i miyanggolaola.

**5** Sabap sii na kagiya da aken den matiger a kapenayaw aken na piyakasong aken san si Timotiyo kaan iyan mapariksa o antonaa i masosowa o paratiyaya niyo, ka ipekewan aken o ba kano baden miyagawi o Iblis na o ba baden miyailang so langon a galebek ami.

### *So Report i Timotiyo makapantag kiran*

**6** Imanto na miyakakasoy rekami den si Timotiyo a poon rekano na piyanotol iyan rekami so mapiya makapantag ko paratiyaya niyo ago so kapekebabayai niyo ko manga ped iyo. Pitero iyan a lalayon kami niyo katatanodan sa kapekebabaya, ago ikakadali iyo a kailaya niyo rekami a lagid o kikakadaliin ami ko kailaya ami rekano mambo.

**7** Sabap sii, manga magariyari, na kiyadaan kami sa rata a ginawa sabap rekano sii ko langon a kamaregenan ami ago karomasayan, ka so paratiyaya niyo i inipakapiya a ginawa mi.

**8** Ka imanto na mapipiya a ginawa mi asar a mbabager kano sii ko kaiisaisa niyo ago so Kadnan.

**9** Tanto ami sekano a ipepanalamat ko Allah sabap ko tanto a kapiiya a ginawa mi sii ko hadapan o Tohan tano sabap rekano.

**10** Gagawii daondaw na pepanggarapan ami sebenar ko Allah a mipagilaya ami sekano kaan ami rekano mibegay so makokorang ko paratiyaya niyo.

**11** Pengnin ami ko Allah a Ama tano ago so Kadnan tano a Isa a peron iyan a kibentelen ami rekano.

**12** Pengnin ami a omanan o Kadnan so kapekebabayai o oman i isa rekano ko ped iyan ago so langon a taw kaan makala a tanto a lagid o kapekebabayai ami rekano.

**13** Sii sangkai a okit na mapakabager iyan so manga poso iyo kaan kano masoti a da a ba rekano kidaway ko hadapan o Allah a Ama tano amay ka makaoma so Kadnan tano a Isa a oonutan o langon a manga kaom iyan.

## **1 TISALONIKA 4**

### *So kapaginetaw a Ikasosoat o Allah*

Kaposan ai, manga magariyari, na miyasowa iyo a poon rekami o antonaa i patot a kapepaginetaw niyo a ikasosoat o Allah, na mataan den a giyanan i di niyo dii nggolaolaan. Imanto na pagakolan ami sekano ago pepangnin ami sii ko ingaran o Kadnan a Isa a dayonen iyo piyapiya.

**2** Ka katawan iyo so manga pandoan a inibegay ami rekano a nggolalan ko kapaar o

Kadnan a Isa.

- 3** Aya kabaya o Allah na masoti kano ago makalidas ko kasebo.
- 4** Oman i isa rekano a manga mama na patot a katokawan iyo so soti ago pagaadatan a okit ko kapangaroma
- 5** A kena a ba sabap ko lalatog a datar o pesowaan o manga kapir a di iran katawan so Allah.
- 6** Di patot i ba aden a isa rekano a peribaten iyan o di na pelingowan iyan so pagari niyan mipantag sii. Ndanege o Kadnan so langon a dii nggolaola sa lagid ai a kadostaan, ka giyanan i miyatero ami rekano den gowani, na liyalangan ami sekano.
- 7** Ka kena a ba aya initawag rektano o Allah na so kanggolaola ko kapakipemotaliya, ka sabap sa an tano masoti.
- 8** Kagiya ka maoto na so taw a telikodan iyan angkai a manga sogoan na kena bo a ba so manosiya i telikodan iyan, ka so Allah a aya rekano pembegay ko Soti a Roh iyan.
- 9** Makapantag ko kapekebabayai niyo ko ped iyo a magariyari na di den kailangan a kipesoraten ko ron rekano, ka miyapangendao kano den o Allah sa kapekebabayai o oman i isa ko ped iyan.
- 10** Giyai den i di niyo dii nggolaolaan ko langon a magariyari sa dalem a Masidoniya ogaid na pagakolen ami rekano, manga magariyari, a dayonen iyo piyapiya.
- 11** Sinaninga niyo so lomilintad a kapepaginetaw niyo; di niyo penginsopi so galebek o ped, na paninggaoyagen kano a so den so minipando ami rekano.
- 12** Amay ka giyanan na pegadatan so kapepaginetaw niyo o siran oto a di pamaratiyaya na di den kailangan a kiperikoren rekano o apiya antawaa.

#### *So Kakesoy o Kadnan*

- 13** Kabaya ami, manga magariyari, a katokawan iyo so titi a benar makapantag ko siran oto a miyamatay kaan kano di makapemboko a datar o ped a taw a da a arap iran.
- 14** Sabap sa miyaparatiyaya tano a miyatay si Isa ago miyaoyag bo na peparatiyayaan tano mambo a so Allah na pekaonoten iyan ki Isa so siran oto a miyamatay a miyaratayya on.
- 15** Na giyangkai a peteroon ko rekano na ndao a poon ko Kadnan: sektano a oyagoyag pen amay ka pekaoma so Kadnan na di tano pemakaona ko miyamatay.
- 16** Ka so den so Kadnan na penog a poon sa kasorgaan a kisarta on so matanog a kapananaloo, ago so sowara o olowan a malaikat, ago so oni o bogiyong o Allah. Na aya keona a penga ooyag na siran oto a miyamatay a miyamaratiyaya ko Al Masih.
- 17** Oriyan oto na sektano a oyagoyag pen na keagaw sa poro a kedep tano iran roo ko manga gabon, ka pagalaon tano so Kadnan roo sa kawang na kelalayon a kipegepedaan tano ko Kadnan.
- 18** Kagiya ka maoto na pamagoyata kano sangkai a manga katero.

#### **1 TISALONIKA 5**

*Tiyagar Kano ko Kakesoy o Kadnan*

Makapantag ko manga gawii ago manga masa a kakeolaola ini, manga magariyari, na di den kailangan a kipesoraten ko ron rekano,

**2** Ka katawan iyo piyapiya a so gawii a kakesoy o Kadnan na pekatalingoma a lagid o tekew sii ko kagagawii.

**3** Amay ka teroon o manga taw a “Lomilintad ago malilinding so langon taman,” na kitekaw a ketomparakan siran o morala a di iran kepalagoyan, ka datar ai o masakit a magegedam o pembaliliten a babay.

**4** Ogaid na sekano a magariyari na sabap sa kena a ba kano makakakaden ko maliboteng na di rekano kitekaw angkoto a gawii a lagid o kakeomaa rekano o tekew.

**5** Ka sekano langon na rek o maliwanag ago so kadaondaw. Kena a ba tano rek o kagagawii aya pen o ba maliboteng.

**6** Kagiya ka maoto na di tano pakatotorog a datar o manga ped, ka today tano baden a makatatanod.

**7** Ka siran oto a pepekatorog na aya kapepekatorog iran na sii ko kagagawii, na siran oto a dii mberebereg na aya kapekebereg iran na sii ko kagagawii.

**8** Ogaid na kagiya rek tano o kadaondaw na disomala a tomatanod tano. Isangan tano so paratiyaya ago gagaw a raben ko rareb tano, na isangan tano so sarig ko kakesabet tano a ilmit tano.

**9** Kena a ba tano tinibaba o Allah a kedaneg, ka sabap sa an tano masabet a nggolalan ko Kadnan tano a Isa Al Masih.

**10** Miyatay sekaniyan para rektano kaan apiya tano oyagoyag o di na maatay amay ka komasoy sekaniyan na keoyagoyag tano a ped iyan.

**11** Kagiya ka maoto na pakapiyaa o oman i isa so ginawa o ped iyan, ago pepakapangosora o oman i isa so ped iyan.

### *Kaposan a manga Insarat ago Kasalam*

**12** Pengin ami rekano, manga magariyari, a pagadati niyo so manga taw a dii nggagalebek sii rekano ago pepagolowan rekano sii ko Kadnan, a pepamando siran rekano pen.

**13** Pakaalaan niyo siran ago kababayai niyo a tanto sabap ko galebek iran. Pelilintada kano.

**14** Pengosiyatan ami sekano a manga magariyari a osiyati niyo so manga tapolan, oyati niyo so manga talaw, ogopi niyo so da a manga bager iyan, na panginsabar kano ko langon a taw.

**15** Iiktiyar kano sa da a isa rekano bo a ba niyan seopi so minggolaola on sa marata, ka lalayon iyo baden petepengi nggolaola so mapiya ko oman i isa rekano ago so langon a taw.

**16** Lalayon kano pekebabaya.

**17** Pepanggarapan kano sa da a rintas iyan.

**18** Pepanalamat kano apiya antonaa i pekesowasowa iyo, ka giyai i kabaya o Allah a penggolaolaan iyo sii ko kaiisaisa niyo ago si Isa Al Masih.

**19** Di niyo separi so Soti a Roh.

**20** Di niyo pesodia so kapekepayaga o taw ko lalag o Allah.

**21** Pariksaa niyo so langon taman na kakapeti niyo so mapiya.

**22** Lidasi niyo so oman i pisosonan o marata.

**23** Pengnin ko a so Allah a pembegay sa kalilintad na sotin kano niyan sa tarotop.

Pengnin ko a malinding so dalem a ginawa niyan, a so niyawa niyo, so pamikiran iyo ago so lawas iyo, kaan da a daway niyan sii ko kapekaoma o Kadnan tano a Isa Al Masih.

**24** Kasasarigan so Allah a aya rekano tomiyawag na mataan den a penggolaolaan iyan ai.

**25** Pangangarapanen kami niyo mambo, manga magariyari.

**26** Pesesalama kano langon a magariyari a sarta o soti a arek.

**27** Pagakolen ko rekano sii ko ingaran o Kadnan a batiyaan niyo angkai a sorat ko langon a magariyari.

**28** Pengnin ko a matatap rekano so limo o Kadnan tano a Isa Al Masih.